

**Godon Vuak Ma Ijin  
The New Testament in the  
Namiae language of Papua New  
Guinea  
Nupela Testamen long tokples  
Namiai (Barai) long Niugini**

*Godon Vuak Ma Ijin*

The New Testament in the Namiae language, Oro  
Province of Papua New Guinea  
[nvm]

Translation by Wycliffe Bible Translators

© 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.  
Print publication, 2004 by Wycliffe Bible  
Translators, Inc.

Web version  
© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
<http://www.Wycliffe.org>

<http://pngscriptures.org>

<http://www.ScriptureEarth.org>

This translation is made available to you under  
the terms of the Creative Commons license

(Attribution-Noncommercial-No Derivative Works).  
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

**Your are free to share** — to copy, distribute and transmit the text under the following conditions:

- **Attribution.** You must attribute the work to *Wycliffe Bible Translators* (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).
- **Noncommercial.** You may not use this work for commercial purposes.
- **No Derivative Works.** You may not alter, transform, or build upon this work.
- **In addition,** you have permission to port the text to different file formats, as long as you don't change any of the text or punctuation of the Bible.

**Notice** — For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work.

### **Tok Orait**

Dispela Buk Baibel i kam wantaim tok orait na lo bilong Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works license. Em i tok olsem **yu ken givim kopi long narepela manmeri.** Yu ken wokim kopi na givim long husat i laikim. Tasol, yu mas tok klia dispela samting i kam long <http://tokplesbaibel.org>. Yu no ken kisim mani na salim dispela. **Yu mas givim nating.** Na tu, **yu no ken senisim Tok.**

Ol piksa i kam wantim ol Baibel na narapela buk i stap long dispela sait i gat tok orait long usim

wantaim dispela samting tasol. Sapos yu laik narapela tok orait, yu mas askim husat i papa bilong copyright long dispela ol piksa.

Sapos yu laik stretim samting i no orait long dispela tok orait, stretim tok, salim Buk Baibel, o tainim Tok bilong God long nupela tok ples, yu ken **askim mipela**.

Olgeta tok orait na lo long tok ples English i stap long <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode>.

Sapos yu gat askim long dispela, **plis askim mipela**.

## **Buk kafokafo guof ijia naoivo unam izeg giakfuon ijin**

### *Buk Baibor ijefuon vuak amur*

Buk Baibor igi bu e Namiaiko ijiebuon isama ijia isoin. Revo e Namiaiko iji bu e vuan taosen tu adred (1,200) igeg bu ar Afore guof ga Oro Frovens Fafua Niugini guof ijia karij.

Revo vuak guof ijia isoinva iji bu Godon vuak fu e fok moik kafokafo igia kari oinva iji nijjama bu ijin isoin. Regavo buk ijefuo guof ijia amur iji bu buk nokarok ga nokarok (4) Metiu go Mak ga Ruk ga Jon bu ijin isoin. Buk ijieb bu izeg God fu Farifuon Jesu Kurais kuamga fu arime moikigia izeg fu fioinma ijeko Godon vuak ma iji fu kuainma bu ijin isoin. Regavo buk Eks ijia bu izeg God fu Kaven fuon kuamga fu moikigia arime e iji Jesuon ikreoijo iji daro miavga bu vuak fuon abene kuaimoknum ire sumakin kafokafo reoinva bu ijin isoin.

Regavo madu bu izeg For fu ar iror fokigia Godon vuak fu abene nijaidiaoknum sos anereoinma bu ijin isoin. Regavo buk kafar kafo ijia bu For ko Fitabuon fas bu isoime e God ma vierafejo ar iror fokigia afuime karioinva iji bu izeg unam ma ijia kegoknum kariokfuon bu iji isoime nijian. Regavo fas iji guof ijia bu e iji bu izeg ma kariokfuon ijeko God Asoi ga Jesu Kuraisbuon suar iji isoime kuardian.

Regavo buk radkma iji buk Revareson Jon fu nimamaima ire kafokafo iji bu rad rekfuon iji God fu kege fu nijaima fu ijin isoin. Regavo madu no buk ijia dakva no God fu e maturainva ijiebuon ar Jerusarem iviamkor fu amardiamo no iji gakuon. Regavo madu no buk ijia God fu izeg e ijie bu ise reoijo ijeko kaven ise ijiebuon e bomana Setan fu kam arafiriakfuon no iji gakuon.

Regavo buk nuon ijia bu vuak kafo ijia isoin. Amur e iji bu vuak kafokafo Buk Baibor guof igia isoinva ijeko vuak ijiebuon maiji bu ijin isoin. Regavo vuak iji bun Buk Baibor guof ijeg makrene aneren.

Regavo buk nuon be iji bu suar bu Buk Baibor igia isoinva ijiebuon vuak anej iji isoin. Ijefuon tavan iji ja besu afuime Godon vuak kuaivo ijia ja vuak anej ga ves besubesu iji dame vuak ijiebuon anej ma iji nisaima kuardiakfuon.

Vuak ka ma bomana buk igia kuarduomo iji no izeg Godon e rekfuon fu iji kuardam. Ijefuon ja Godon rekuai verafekva ni ise jon God kuarda 1 Jon 1:9 areme jab una ise kafo rek. Ja ijegrene areme ise jon nuigafiame una oi jon ijekma God ma vierafef Romens 19:9-13. Ja ijegrega Godon

Kaven fu oijon ijia ari fine ja samuagdiaga ja e iviamkor rek Revareson 3:20. Regavo madu Jesu fu oijon ijia fik. Ja ijegreare ja Jesuon unam iviamkor fuon jame tavan fok Buk Baibor igi daknum Godon sirimamek.

No God sirimamega ja buk igi dakva fu ja ifejdiaga ja E Bomana Jesu mukorigia game sirimamek. Regavo kuaga fu mukorigia samuagdiake ja moikigia tavan fok unam fu oimaikfuon ijia reknum kariok.

### *Preface*

This book is a translation of the New Testament into the Namiai dialect of the Barai Language. The people speaking the Namiai dialect number about 1,200 people and live in 12 villages in the Managalasi Plateau of the Oro Province of Papua new Guinea.

The back of the book contains a glossary of some of the key words in the New Testament, with their meanings, and also a topical index which can be used for Bible study.

**Godon Vuak Ma Ijin**  
**The New Testament in the Namiai Language of Papua**  
**New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Namiai (Barai) long**  
**Niugini**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Namiai (Barai) (Namiae)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

05fbd25c-4000-5e47-9a8b-38bd704120d6